

ISSN 0937-5848

Frauen in der Einen Welt – Zentrum für  
interkulturelle Frauenalltagsforschung und  
internationalen Austausch e. V.

Bir Dünyanın Kadınları – Kadın günlük  
yaşamını kültürlerarası araştırma merkezi

Mujeres de un solo mundo – Centro de  
intercambio cultural e investigación sobre  
la vida cotidiana de mujeres

Femmes d'un seul monde – Centre  
d'échanges internationaux et de recherche  
interculturelle sur la vie quotidienne des  
femmes

Women of One World – Centre for interna-  
tional exchange and intercultural research  
of women's everyday life

IKO-VERLAG FÜR  
INTERKULTURELLE  
KOMMUNIKATION

2/2001

# FRAUEN IN DER EINEN WELT

Zeitschrift für interkulturelle  
Frauenalltagsforschung

**Orte für Frauen -  
Stadtraum gestalten und aneignen**



FRAUEN  
IN DER  
EINEN  
WELT

**Zeitschrift für interkulturelle Frauenalltagsforschung**

**Orte für Frauen - Stadtraum gestalten und aneignen**  
2/2001

**IKO-Verlag für Interkulturelle Kommunikation**

## Impressum

Frauen in der Einen Welt

Herausgeber: Frauen in der Einen Welt - Zentrum für interkulturelle Frauenalltagsforschung und internationalen Austausch e.V.

### 12. Jahrgang (2001) Heft 2

Orte für Frauen - Stadtraum gestalten und aneignen

ISSN 0937-5848

**Redaktion:** Meral Akkent, Elisabeth Benzing, Gudrun Cyprian, Gaby Franger, Bertrun Jeitner-Hartmann, Claudia Lauterbach, Lale Yalçın-Heckmann

verantwortlich für dieses Heft: Gaby Franger, Brigitte Sesselmann (FRAU + RAUM)

**Beirat:** Erika Friedl, Nancy Lindisfarne, Magda Maurice, Maya Nadig, Sharon Siddique, Nükhet Sirman, Sirin Tekeli, Ruth Weiß, Hildegard Zumach

**Übersetzungen:** Lori Childs-Körner

### Redaktionsanschrift:

Frauen in der Einen Welt e.V., Postfach 210421, 90122 Nürnberg

© IKO- Verlag für Interkulturelle Kommunikation

© Fotos: Gaby Franger, Kathrin Golda-Pongratz, Ursula Mölders, Edie Stone

Satz: Gaby Franger

Herstellung: PRISMA Verlagsdruckerei GmbH, 60487 Frankfurt

Nachdruck und auszugsweise Wiedergabe sind nur mit Genehmigung des Herausgebers gestattet. Redaktionelle Zuschriften und Manuskripte bitten wir nur an die Redaktionsadresse zu schicken. Geschäftliche Zuschriften, Anzeigenaufträge usw. nur an den Verlag. Frauen in der Einen Welt erscheint zweimal jährlich. Preis des Einzelheftes DM 21.- zuzüglich Porto; Jahresabonnement: DM 36.- zuzüglich Porto. Bitte fordern Sie unsere Abonnementsunterlagen an! Zu beziehen ist Frauen in der Einen Welt über den Buchhandel oder direkt beim IKO-Verlag, Postfach 900421, 60444 Frankfurt.

## Inhalt

|   | Seite |
|---|-------|
| Editorial   | 4     |
| <b>Ludovica Scarpa</b><br>Nachhaltige Stadt, schöne Stadt   | 8     |
| <b>Barbara Kreis</b><br>Die Frau als „Schöpferin“? – Zwischen Domestizierung<br>und urbaner Herausforderung   | 17    |
| <b>Ursula Mölders</b><br>Für eine lebendige Innenstadt - Zuwanderinnen beteiligen sich<br>an der Innenstadtplanung in Solingen  | 33    |
| <b>Kathrin Golda-Pongratz</b><br>La Lima de las mujeres – das Lima der Frauen.<br>Formen weiblichen Ausdrucks in den Stadträumen<br>der peruanischen Metropole  | 41    |
| <b>Alexandra Czerner</b><br>Kinder in die Mitte des Lebens –<br>ein Lösungsansatz für die praktische Gleichberechtigung   | 51    |
| <b>Gisela Vollmer</b><br>Frauen planen ihr Alltagsumfeld  | 56    |
| <b>Elisabeth Meyer-Renschhausen, Renate Müller</b><br>Landwirtschaft in der Stadt.<br>Von Nutzgärten und ihrer Notwendigkeit  | 70    |
| <b>Meike Spitzner</b><br>Nachhaltigkeit und gesellschaftliche Geschlechterverhältnisse –<br>Probleme und Alternativen zu androzentrischen Konzeptionen<br>und Dimensionierungen von Ökonomie, Ökologie und Sozialität | 89    |
| <b>Franziska Eichstädt – Bohlig</b><br>Stadt für Frauen – Frauen für eine lebenswerte Stadt   | 111   |
| <b>Monika Kunz</b><br>Fachgruppe Frauen in der Planung<br>in der Vereinigung für Stadt-, Regional-<br>und Landesplanung SRL e.V.  | 116   |
| <b>Gisela Vollmer</b><br>P,A,F  | 122   |
| Bücher, Bücher  | 124   |
| Summaries   | 133   |
| Autorinnen  | 136   |